



<p>DETENDEURS</p> <p>REGULATEURS</p> <p>ATEMREGLER</p> <p>REGULADORES</p> <p>EROGATORI</p> <p>РЕГУЛЯТОРЫ</p> <p>呼吸調節器</p> <p>منظم ضغط</p>	<p>Notice d'utilisation</p> <p>User guide</p> <p>Gebruuchsanleitung</p> <p>Manual del usuario</p> <p>Instrukcija por l'uso</p> <p>Інструкція по використанню</p> <p>呼吸調節器 使用説明</p> <p>ارشادات الاستعمال</p>
---	---

INFP Organisme notifié N° **0078**
Entree N°3 - Port de la Pointe Rouge
BP 157 - 13267 Marseille Cedex 08 - FRANCE

NOTICE D'UTILISATION

PRESENTATION
Vous venez d'acheter un détendeur BEUCHAT et vous voulez remémors de votre cancé. Les détendeurs BEUCHAT, fabriqués à partir de matériaux résistant à la corrosion marine utilisent les techniques les plus modernes pour détendre l'air et augmenter votre confort respiratoire en plongée. Les détendeurs de plongée sous-marine sont des appareils automatiques qui ont pour objet de délivrer, à la demande, de l'air à la pression ambiante aux plongeurs. L'utilisation de ces détendeurs ne doit se faire que par des personnes ayant reçu une formation à la plongée sous-marine par un instructeur ou un centre agréé suivant la législation en vigueur.
Important : la limite d'utilisation en profondeur dans le cadre de la plongée sous-marine sportive est de 40m.
Cette limite de profondeur peut être de 50m en cas d'utilisation professionnelle (moniteurs de plongée, travaux sous-marins etc.). Outrepasser ces limites peut entraîner des situations à risques graves (narcose, essoufflement etc...).

EN250 - 2014
ED 04/20

EN REGULATORS

INFP Notified body No. **0078**
Entree N°3 - Port de la Pointe Rouge
BP 157 - 13267 Marseille Cedex 08 - FRANCE

PRESENTATION
Congratulations on your recent purchase of a BEUCHAT regulator and thank you for your support. BEUCHAT regulators, manufactured with marine corrosion resistant materials, use the most modern techniques for optimum air delivery and comfort during the dive. Diving regulators deliver air at ambient pressure upon demand. The use of regulators requires proper training by a certified agency. **Important: the use of regulators in sport diving is limited to a depth of 120 feet / 40 meters.**
This depth limit can be extended to 150 feet / 50 meters for professional use. Exceeding these limits may lead to high risk situations (narcois, shortness of breath, etc.).

DE ATEMREGLER

INFP notifizirte Stelle Nr. **0078**
Entree N°3 - Port de la Pointe Rouge
BP 157 - 13267 Marseille Cedex 08 - FRANCE

BEDINUNGSANLEITUNG
Sie haben einen BEUCHAT-Atemregler erworben. Wir begrüßwncwchen Sie zu diesem Kauf und danken für Ihr Vertrauen. BEUCHAT-Atemregler steigern den Atemkomfort beim Tauchen. Sie werden aus Materialien hergestellt, die der Korrosion im Seeklima widerstehen und benutzen zur Druckminderung der Atemluft modernste Techniken. Atemregler für Sporttaucher sind automatisch arbeitende Präzisionsgeräte, die beim Einatmen Luft mit einem der Tauchtiefe entsprechenden Umgebungsdruck spenden. Sie dürfen nur von Personen benutzt werden, die von einem Tauchlehrer oder einer Tauchschule mit einer Zulassung, die der geltenden Gesetzgebung entspricht, eine Sporttauchausbildung erhalten haben.
Wichtig: Die Tiefe beim Sporttauchen ist auf 40 m begrenzt.
Im Rahmen eines beruflichen Einsatzes (Tauchlehrer, Untertwasserarbeiten usw.) kann die zulässige Maximaltiefe auf 50 m erweitert werden. Die Überschreidung dieser Grenzen kann zu hochriskanten Situationen föhren (Atemnot, Stöckstoffnarcose).

ES REGULADORES

INFP Organismo autorizado N° **0078**
Entree N°3 - Port de la Pointe Rouge
BP 157 - 13267 Marseille Cedex 08 - FRANCE

PRESENTACION
Usted acaba de adquirir un regulador BEUCHAT y le agradecemos su confianza. Los reguladores BEUCHAT, fabricados a partir de materiales resistentes a la corrosion marina, utilizan las técnicas más modernas para la regulación del aire y aumentar su confort respiratorio en inmersión. Los reguladores de buceo son aparatos automáticos que dan al buceador, y a su demanda, el aire a presión ambiente. La utilización de estos reguladores debe hacerselos únicamente por personas que hayan recibido formación de buceo por un instructor o un centro homologado según la legislación vigente.
Importante: El límite recomendado de profundidad dentro de la modalidad de buceo deportivo es de 40 m.
Este límite puede aumentarse hasta 50 m. En caso de utilización profesional (instructores de buceo, trabajos profesionales, etc.). Sobrepasar estos límites puede suponer situaciones de riesgo (ahogo, narcosis, etc.).

NORMES EUROPEENES
Tous les détendeurs à la demande de la gamme BEUCHAT protègent les voies respiratoires d'un plongeur évoluant dans l'eau sub-aquatique. Ils protègent des risques de narcose et mélanges dangereux et mélanges dangereux pour la santé, conformément au Règlement (UE) 2016/425, c'est-à-dire qu'ils répondent à tous les essais et aux exigences de la norme européenne EN250-2014 (Air) ou EN13949-2003 (Nitrox).
Déclaration UE de conformité consultable sur www.beuchat-diving.com. Profondeur maximale de certification : 50 mètres.

EVALUATION DES RISQUES : Lors de l'expéaration, il y a un risque de visibilité réduite du aux bulles expirées.
L'eau froide, la faible visibilité et une charge de travail intense sont autant d'éléments qui peut augmenter le risque d'accident lors d'une plongée. En cas de plongée en eau froide, par temps hivernal ou lors de travaux intensifs, s'assurer que vous avez été formé pour ces conditions par un centre de formation spécifique. Dans le cas contraire, il peut en résulter des accidents graves ou mortels.

CONSEILS D'UTILISATION : Pour un fonctionnement optimal du détendeur et pour votre sécurité, l'alimentation en air doit être conforme aux exigences du réglable, conformément la norme EN2021 - 2014.
Une pollution par des agents contaminants tels que des hydrocarbures (par ex. huile de compresseur) de la robinetterie et du détendeur, peut entraîner des Sorties Moyenne Pression (MP) : 3/8" x 24 - UNF
Sorties Haute Pression (HP) : 7/16" x 20 - UNF
Sur les sorties MP libres, peuvent être raccordés les tuyaux de gonflage du gilet d'équilibrage ou du vêtement étanche.
Sur les sorties HP peut être raccordé un manomètre de contrôle Haute Pression (conforme à la norme EN 250 - 2014).
Un système auxiliaire de sécurité est utilisé. L'utilisation d'une bouteille équipée d'un robinet à 2 sorties permet le montage d'un deuxième détendeur.

NITROX USE
• The use of a NITROX regulator requires specific "NITROX Diver" training.
• The NITROX regulator must be fitted on a NITROX cylinder only with a M26X2 connection (EN144-3 2003 Standard).
• Check the percentage value of your NITROX mix and contact your dive with its maximum depth restriction.
• The BEUCHAT NITROX regulators are compatible with 100% oxygen (e.g. for decompression stops).
• NITROX markings and colors (Yellow / Green) are specific identifying features of NITROX cylinders.
• Have your NITROX regulator serviced yearly by a BEUCHAT-approved NITROX specialist only.
• Only use BEUCHAT NITROX spare parts for the maintenance of your NITROX regulator.
• Always put the plug in the first stage of the NITROX regulator to protect it from contamination (grease, particles, dust, etc.).

BWARE - DANGER :
- The inside of the regulator (1st and 2nd stages) must be imperatively cleaned after each use.
- Any contamination by pollutants such as hydrocarbons (e.g. compressor oil) of the valve and the regulator may lead to a risk of combustion when used with a high oxygen percentage.
- Using a Nitrox/O2 regulator with breathable air in accordance with EN12021 may contaminate the regulator.
- If the regulator has been used with breathable air according to EN12021, it must undergo a full maintenance (dismantling, cleaning and degreasing) by a BEUCHAT certified specialist.
- When using a Nitrox regulator, the gas cylinder should be opened slowly to gradually pressurize the regulator.

RECOMMENDATIONS: For optimal operation and for your safety, the air supply must comply with breathing air requirements, in compliance with EN 12021 - 2014.

BEUCHAT regulators are fitted with several standardized ports: Medium Pressure (MP) ports: 3/8" x 24 - UNF
High Pressure (HP) ports: 7/16" x 20 - UNF
EN12021 may contaminate the regulator.
If the regulator has been used with breathable air according to EN12021, it must undergo a full maintenance (dismantling, cleaning and degreasing) by a BEUCHAT certified specialist.

When using a Nitrox regulator, the gas cylinder should be opened slowly to gradually pressurize the regulator.

EUROPÄISCHE NORMEN
Alle bedarfsgesteuerten Atemregler aus dem BEUCHAT-Sortiment schützen den Atemregler vor dem Verschleiss durch die Benutzungen einer Tauchflasche mit einem Ventil mit 2 Ausgängen ein zweiter Atemregler angeschlossenen werden.

NUTZUNG IN DER VERSION NITROX
• Die Nutzung eines Nitrox-Atemreglers erfordert eine Ausbildung zum „Nitrox-Taucher“.
• Ein NITROX-Regulator darf ausschließlich über einen M26X2-Anschluss (Norm EN 144-3:2003) an eine NITROX-Flasche angeschlossen werden.
• Prüfen Sie die Nitrox-Mischung und passen Sie Ihren Tauchgang an die maximale Nutzungstiefe an.
• Ein NITROX-Regulator darf ausschließlich über einen M26X2-Anschluss (Norm EN 144-3:2003) an eine NITROX-Flasche angeschlossen werden.
• Prüfen Sie die Nitrox-Mischung und passen Sie Ihren Tauchgang an die maximale Nutzungstiefe an.

RISIKOBEWERTUNG: Beim Ausatmen besteht aufgrund der entstehenden Blasen das Risiko einer verminderten Sicht.
Kaltes Wasser, geringe Sicht und hohe Arbeitsbelastung sind weitere Elemente, die das Unfallrisiko beim Tauchen erhöhen können. Beim Tauchen in kalten Gewässern, bei geringer Sicht oder schlechten Arbeitsbedingungen, sollten Sie durch ein spezielles Schulungszentrum für das Tauchen unter diesen Bedingungen ausgebildet werden. Andernfalls können schwere oder sogar tödliche Unfälle die Folge sein.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG: Zur optimalen Funktion des Atemreglers und zu Ihrer Sicherheit muss die Luftzufuhr den Anforderungen für Atemluft entsprechen, gemäß der Norm EN 12021:2014.
Die Atemregler von BEUCHAT besitzen mehrere Normgewindeausgänge: Mitteldruckausgänge (MP): 3/8" x 24 - UNF
Hochdruckausgänge (HP): 7/16" x 20 - UNF
EN12021, sei obligatorisch für die Nutzung mit Tauchgas, bzw. 100% Sauerstoff geeignet (Beispiel: zur schrittweisen Dekompression).
• Die Kennzeichnung NITROX und die Farben (gelb/grün) sind die Tariermittel, die Sie beachten Sie ganz leicht beim NITROX-Atemregler erkennen können.
• Lassen Sie Ihren Nitrox-Atemregler jährlich von einem von BEUCHAT autorisierten Spezialisten warten.
• Benutzen Sie ausschließlich Original-NITrox-Ersatzteile für BEUCHAT für die Wartung Ihres Nitrox-Atemreglers.
• Setzen Sie immer die Schutzkappe auf die 1. Stufe des Nitrox-Atemreglers, um ihn vor allen Verunreinigungen (Fette, Staub etc.) zu schützen.

ACHTUNG - GEFAHR :
- Die Sauberkeit im Inneren des Atemreglers (1. und 2. Stufe) ist nach jeder Nutzung unbedingt sicherzustellen.
- Eine Verunreinigung durch Schadstoffe wie Kohlenwasserstoffe (z. B. Kompressoröl) aus Armatur und Atemregler kann zu

Para su seguridad en inmersión, la utilización de una botella con 2 salidas permite el montaje de un segundo regulador.

UTILIZACION EN LA VERSION NITROX
• La utilización de un regulador NITROX necesita un aprendizaje de especialista autorizado por BEUCHAT.
• La conexión de un regulador NITROX debe hacerse únicamente sobre una botella NITROX con una conexión M26X2 (norma EN144-3-2003).
• Verifique siempre el porcentaje de oxígeno en el gas para que la presión del regulador aumente de forma progresiva.

UTILIZACION EN AGUA FRIA
La utilización de reguladores en agua fría, es decir, en agua a una temperatura inferior a 10° C, necesita un equipo y precauciones particulares. El agua fría, la visibilidad reducida y una carga de trabajo intenso son factores que pueden aumentar el riesgo de accidentes durante una inmersión. En caso de buceo en condiciones de agua fría, visibilidad escasa o trabajos intensos, asegurese de haber recibido la formación adecuada para esta práctica por un centro específico. De lo contrario, puede sufrir accidentes graves o incluso mortales.

CONSEJOS DE UTILIZACION: Para un funcionamiento óptimo del regulador y por su seguridad, la carga de aire debe ser conforme a las exigencias de aire respirable, de acuerdo con la norma EN 12021-2014.
Los reguladores BEUCHAT poseen varias salidas de MP y HP normalizadas.

Salidas MP: 3/8" x 24 UNF
Salidas HP: 7/16" x 20 UNF
En las salidas de MP libres se podrán colocar flexómetros de inflado de jackets o de trajes secos.
En las salidas de HP libres se puede colocar un manómetro de control de HP (conforme a la norma EN 250 - 2014).

UTILIZACION EN VERSION NITROX
• L'utilisation d'un détendeur NITROX nécessite un apprentissage de "Plongeur NITROX".

• Utiliser uniquement des pièces détachées NITROX BEUCHAT pour l'entretien de votre détendeur NITROX.
• Vérifier le pourcentage de votre NITROX et adapter votre plongée à sa profondeur maximum d'utilisation.

• Les détendeurs NITROX BEUCHAT sont utilisables jusqu'à 100% Oxygène (exemple : pour pailiers de décompression).
• Les marquages NITROX et les couleurs (Jaune/Vert) sont des éléments du détendeur qui vous permettent d'identifier facilement un détendeur NITROX.
• Faire réviser annuellement votre détendeur NITROX uniquement par un spécialiste NITROX agréé BEUCHAT.
• Utilisez uniquement des pièces détachées NITROX BEUCHAT pour l'entretien de votre détendeur NITROX.
• Mettre impérativement le bouchon sur la 1er étage du détendeur NITROX pour le tenir à l'abri de toute contamination (graisses, poussières, etc.).

ATTENTION - DANGER :
- L'état de propreté de l'intérieur du détendeur (1er et 2ème étages) doit être impérativement maintenu après chaque utilisation.
- Une pollution par des agents contaminants tels que des hydrocarbures (par ex. huile de compresseur) de la robinetterie et du détendeur, peut entraîner des risques de combustion en cas de pourcentage élevé d'oxygène.
L'utilisation d'un détendeur Nitrox O2 avec de l'air respirable conforme à l'EN12021 peut contaminer le détendeur.
- Si le détendeur a été utilisé avec de l'air respirable conforme à l'EN12021, il est impératif de faire effectuer un entretien complet (démontage, nettoyage et désinfection) par un spécialiste agréé BEUCHAT.
- Lors de la mise en œuvre d'un détendeur NitroxO2, il est recommandé de

SYSTEME AUXILIAIRE DE SECURITE (OCTOPUS)
Le système auxiliaire de sécurité est une 2ème étape spécifique conçu pour une assistance respiratoire d'urgence. Ce 2ème étage, dit OCTOPUS, est destiné à être

COLD WATER USE
Use of regulators in water temperature colder than 50°F / 10°C requires specific equipment and precautions.
Only the "Cold water" (without >10°C marking) should be used in cold water diving.
1. Make sure that your air supply meets the EN 12021 - 2014 quality requirements.
2. Use a cylinder with a dual outlet valve and two independent regulators outfitted for cold water use.
3. Do not expose the regulator to cold air (colder than 32°F / 10°C). Place the body of the regulator in water to warm it up before use.
4. Do not purge the second stage outside the water as this could cause the regulator to freeze.

5. During the dive, do not put unnecessary demands on your regulator, i.e. avoid using it all at the same time the regulator, the octopus, the BC power inflator and the dry-suit valve. Do not purge the regulator unless required.
6. If the regulator accidentally freezes and therefore causes free flow of the regulator, switch to your second breathing system and abort the dive.
BWARE - DANGER :
- The inside of the regulator (1st and 2nd stages) must be imperatively cleaned after each use.
- Any contamination by pollutants such as hydrocarbons (e.g. compressor oil) of the valve and the regulator may lead to a risk of combustion when used with a high oxygen percentage.
- Using a Nitrox/O2 regulator with breathable air in accordance with EN12021 may contaminate the regulator.
- If the regulator has been used with breathable air according to EN12021, it must undergo a full maintenance (dismantling, cleaning and degreasing) by a BEUCHAT certified specialist.

When using a Nitrox regulator, the gas cylinder should be opened slowly to gradually pressurize the regulator.

AUXILIARY SAFETY SYSTEM (OCTOPUS)
A backup air supply system is a specific 2nd stage demand valve designed to provide emergency breathing assistance. This 2nd stage demand valve, or Octopus, is intended to be fitted to the same 1st stage that supplies the principal 2nd stage.

Verbrunnungsgefahren bei hohem Sauerstoffanteil führen.
- Die Verwendung eines Atemreglers Nitrox/O2 mit Atemluft gemäß EN12021 kann den Atemregler verunreinigen.
- Wurde der Atemregler mit Atemluft gemäß EN 12021 genutzt, muss unbedingt eine vollständige Wartung (Zerlegung, Reinigung und Nachbearbeitung) durch einen speziell autorisierten Spezialisten erfolgen.
- Beim Einsatz eines Atemreglers NITROX/O2 wird empfohlen, die Gasflasche(n) stets langsam zu öffnen, um den Atemregler schrittweise unter Druck zu setzen.

VERWENDUNG IN KALTEM WASSER
Die Verwendung von Atemreglern in kaltem Wasser, d. h. bei Wassertemperaturen unter 10° C, erfordert eine besondere Ausrüstung und besondere Vorkehrungen.
Nur die "Kaltwasser" Versionen (ohne >10°C Markierung) dürfen in kaltem Wasser verwendet werden.
1. Sicherstellen, dass die Qualität der Luft in den Flaschen gut ist und die Flaschen sich sicherstellen, dass Sie durch ein spezielles Schulungszentrum für das Tauchen unter diesen Bedingungen ausgebildet werden. Andernfalls können schwere oder sogar tödliche Unfälle die Folge sein.
2. Tauchflasche mit zwei von einander unabhängigen Ventilen und zwei separaten Kaltwasseraatemreglern benutzen.
3. Atemregler vor dem Tauchgang nicht der Kälteluft aussetzen (< 10° C), Gehäuse vor Gebrauch zum Anwärmen ins Wasser tauchen.
4. Außerhalb des Wassers keine Luft durch Drücken des Luftablassknopfs an der zweiten Stufe austreten lassen. Dies würde zu einer Verunreinigung des Atemreglers führen und die Vereisungsgefahr erhöhen.
5. Während des Tauchgangs den Atemregler nicht durch die Nutzung mehrerer Systeme (2. Stufe, Buco, Octopus, „Direct System“ des Tariermittels oder Trockentauchanzug) zu stark beanspruchen und nicht unnötig auf den Luftablassknopf drücken.
6. Eine beginnende Vereisung kann eine ständige Luftabgabe des

Atemreglers bewirken. In diesem Fall sofort den mitgeführten, zweiten Atemregler benutzen und aufhören.
Achtung: Das Tauchen in kalten Gewässern (Beispielsweise in einem See, unter Eis oder auch Höhlentauchen für die Höhlenforschung) erfordert eine besondere Ausbildung.

ALTERNATIVE LUFTVERSORGUNG (OCTOPUS)
Ein Reserve-Luftversorgungs-System ist eine eigens dafür bereitstehende Zweite Stufe, auch Octopus genannt, welche im Notfall als Luftversorgung für einen Taucher eingesetzt werden kann. Octopus wird an der gleichen Ersten Stufe montiert, wie der Hauptregler.
WARNHINWEIS: Gemäß der Norm EN 250:2014 wird ein Atemregler nur bei einer Tauchtemperatur auf einer Tauchtiefe von 50 m getaucht und zertifiziert, wobei nur aus dem Hauptregler (zweite Stufe) getaucht wird. Auf einer Tiefe von 30 m wird dann aus dem Hauptregler (zweite Stufe) sowie aus dem Octopus gleichzeitig getaucht.
WICHTIG: Nur die Versionen, die mit >10°C markiert sind, dürfen in mehr als 30 m nicht von zwei Tauchern gleichzeitig benutzt werden (Ausgenommen ist das Modell V-TWIN, dessen integrierter Octopus bis zu einer Tauchtiefe von 50 m getaucht werden kann).
Wassertemperaturen unter 10° C, Gehäuse vor Gebrauch zum Anwärmen ins Wasser tauchen.
Außerhalb des Wassers keine Luft durch Drücken des Luftablassknopfs an der zweiten Stufe austreten lassen. Dies würde zu einer Verunreinigung des Atemreglers führen und die Vereisungsgefahr erhöhen.

Während des Tauchgangs den Atemregler nicht durch die Nutzung mehrerer Systeme (2. Stufe, Buco, Octopus, „Direct System“ des Tariermittels oder Trockentauchanzug) zu stark beanspruchen und nicht unnötig auf den Luftablassknopf drücken.
6. Eine beginnende Vereisung kann eine ständige Luftabgabe des

EN12021 puede contaminar el regulador
- Si el regulador se hubiera usado con aire respirable según la norma EN12021, será obligatorio proceder a un mantenimiento completo del mismo (desmontaje, limpieza y desgaseado) por parte de un agente especializado autorizado por BEUCHAT.

• La utilización de un regulador NITROX necesita un aprendizaje de especialista autorizado por BEUCHAT.
• La conexión de un regulador NITROX debe hacerse únicamente sobre una botella NITROX con una conexión M26X2 (norma EN144-3-2003).
• Verifique siempre el porcentaje de oxígeno en el gas para que la presión del regulador aumente de forma progresiva.
UTILIZACION EN AGUA FRIA
La utilización de reguladores en agua fría, es decir, en agua a una temperatura inferior a 10° C, necesita un equipo y precauciones particulares. El agua fría, la visibilidad reducida y una carga de trabajo intenso son factores que pueden aumentar el riesgo de accidentes durante una inmersión. En caso de buceo en condiciones de agua fría, visibilidad escasa o trabajos intensos, asegurese de haber recibido la formación adecuada para esta práctica por un centro específico. De lo contrario, puede sufrir accidentes graves o incluso mortales.

CONSEJOS DE UTILIZACION: Para un funcionamiento óptimo del regulador y por su seguridad, la carga de aire debe ser conforme a las exigencias de aire respirable, de acuerdo con la norma EN 12021-2014.
Los reguladores BEUCHAT poseen varias salidas de MP y HP normalizadas.
Salidas MP: 3/8" x 24 UNF
Salidas HP: 7/16" x 20 UNF
En las salidas de MP libres se podrán colocar flexómetros de inflado de jackets o de trajes secos.
En las salidas de HP libres se puede colocar un manómetro de control de HP (conforme a la norma EN 250 - 2014).

toujours ouvrir lentement la ou les bouteilles de gaz pour une mise en pression progressive du détendeur.

UTILIZACION EN EAU FROIDE
L'utilisation de détendeurs en eau froide, c'est-à-dire dans une eau à une température inférieure à 10° C, nécessite un équipement et des précautions particulières.
Seulement la version "Type froid" (sans le marquage >10°C) doivent être utilisés dans ces conditions.

1. S'assurer de la qualité de l'air contenu dans les bouteilles (Norme EN 12021-2014).
2. Utiliser un bloc bouteille à double robinetterie indépendante et deux détendeurs séparés de type "froid".
3. Ne pas exposer le détendeur à l'air froid (inf. à 10° C). Immerger le corps du type froid dans l'eau.
4. Ne pas faire fuir le deuxième étage hors de l'eau, en appuyant sur le bouton de purge, ce qui provoquerait un refroidissement du détendeur pouvant favoriser le givrage.
Attention : Sur un détendeur avec l'étage de type tempesé, veillez à monter un 2ème étage Octopus compensé.

MISE EN ŒUVRE
Le raccordement de ce détendeur à une bouteille de plongée ne doit se faire que sur un robinet comportant un dispositif de réserve. Si ce détendeur est équipé d'un manomètre sous-arrivé de contrôle Haute Pression, il peut être monté sur un robinet avec ou sans dispositif de réserve. Le raccordement du détendeur à cet arbre de pression sur le deuxième débit continu et de remonter en surface.
ATTENTION : La pratique de la plongée en eau froide (en lac, sous la glace, spéléo...) nécessite un entraînement spécifique.

SYSTEME AUXILIAIRE DE SECURITE (OCTOPUS)
Le système auxiliaire de sécurité est une 2ème étape spécifique conçu pour une assistance respiratoire d'urgence. Ce 2ème étage, dit OCTOPUS, est destiné à être

WARNING: In accordance with standard EN 250-2014, a regulator fitted with an Octopus is tested and certified at a depth of 50 meters in individual respiration via the principal 2nd stage, and at a depth of 30 meters in simultaneous respiration via the principal 2nd stage and the 2nd stage Octopus.
WARNING: A regulator fitted with an Octopus must not be used by two divers simultaneously at depths below 30 meters (except with the V-TWIN regulator whose integrated octopus can be used up to 50m) and in cold water below 10°C.
In accordance with standard EN250-2014, regulators marked EN250 A (A as in Auxiliary) can be fitted with an Octopus that is also marked EN250 A.

Diving in cold water: For use in cold water (below 10°C), connect a cold-water Octopus (without the >10°C marking) to a cold-water regulator. A regulator equipped with this way is not designed to allow two divers to breathe, and should only be used to provide emergency breathing assistance to a single diver.
Note: For diving in cold water (below 10°C), it is highly advisable to use two independent cold-water regulators.
Attention: A regulator with a balanced 1st stage must be assembled to a balanced 2nd stage Octopus.

IMPLEMENTATION
This regulator must only be connected to a cylinder on a valve comprising a reserve system. If this regulator is fitted with a high-pressure underwater pressure gauge, it can be mounted on a valve with or without a reserve system. The regulator is connected to the valve with the following connections depending on the service pressure of the bottles:
- Yoke (INT) connector (up to 3300 psi / 230 bars ISO 12029
- Yoke and 300 bars DIN connector (up to 3300 or 4400 psi) ISO 12209

Atemregler bewirken. In diesem Fall sofort den mitgeführten, zweiten Atemregler benutzen und aufhören.
Achtung: Das Tauchen in kalten Gewässern (Beispielsweise in einem See, unter Eis oder auch Höhlentauchen für die Höhlenforschung) erfordert eine besondere Ausbildung.

ALTERNATIVE LUFTVERSORGUNG (OCTOPUS)
Ein Reserve-Luftversorgungs-System ist eine eigens dafür bereitstehende Zweite Stufe, auch Octopus genannt, welche im Notfall als Luftversorgung für einen Taucher eingesetzt werden kann. Octopus wird an der gleichen Ersten Stufe montiert, wie der Hauptregler.

WARNHINWEIS: Gemäß der Norm EN 250:2014 wird ein Atemregler nur bei einer Tauchtemperatur auf einer Tauchtiefe von 50 m getaucht und zertifiziert, wobei nur aus dem Hauptregler (zweite Stufe) getaucht wird. Auf einer Tiefe von 30 m wird dann aus dem Hauptregler (zweite Stufe) sowie aus dem Octopus gleichzeitig getaucht.
WICHTIG: Nur die Versionen, die mit >10°C markiert sind, dürfen in mehr als 30 m nicht von zwei Tauchern gleichzeitig benutzt werden (Ausgenommen ist das Modell V-TWIN, dessen integrierter Octopus bis zu einer Tauchtiefe von 50 m getaucht werden kann).
Wassertemperaturen unter 10° C, Gehäuse vor Gebrauch zum Anwärmen ins Wasser tauchen.
Außerhalb des Wassers keine Luft durch Drücken des Luftablassknopfs an der zweiten Stufe austreten lassen. Dies würde zu einer Verunreinigung des Atemreglers führen und die Vereisungsgefahr erhöhen.

Während des Tauchgangs den Atemregler nicht durch die Nutzung mehrerer Systeme (2. Stufe, Buco, Octopus, „Direct System“ des Tariermittels oder Trockentauchanzug) zu stark beanspruchen und nicht unnötig auf den Luftablassknopf drücken.
6. Eine beginnende Vereisung kann eine ständige Luftabgabe des

ATENCIÓN: La práctica del buceo en aguas frías (lago, bajo hielo, espeleo buceo) necesita una formación específica.
- Si el regulador se hubiera usado con aire respirable según la norma EN12021, será obligatorio proceder a un mantenimiento completo del mismo (desmontaje, limpieza y desgaseado) por parte de un agente especializado autorizado por BEUCHAT.

SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD (OCTOPUS)
Un sistema de seguridad auxiliar es una 2ª etapa específica pensada para una asistencia respiratoria de urgencia. Este 2º etapa, denominado OCTOPUS, está destinada a ser montada en la 1ª etapa que alimenta la 2ª etapa principal.
ADVERTENCIA: Siguiendo la norma EN250-2014, un regulador equipado con un Octopus se prueba y certifica a una profundidad en respiración individual sobre la 2ª etapa principal, y a 30 metros de profundidad en respiración simultánea sobre la 2ª etapa principal y la 2ª etapa Octopus.
ADVERTENCIA: Un regulador equipado con un Octopus no debe utilizarse por dos buceadores a la vez en aguas frías (inferiores a 10° C).
Siguiendo la norma EN250-2014, los reguladores con el marcaje EN250 A (A= Auxiliar) pueden recibir el montaje de un Octopus que esté marcado con EN250 A.

Buceo en aguas frías: Para una utilización en aguas frías (inferiores a 10° C) montar un Octopus específico para aguas frías (sin la marca >10° C) siempre en un regulador principal específico para aguas frías. En este caso el Octopus no debe ser utilizado en respiración simultánea por dos buceadores, únicamente debe ser utilizado para la asistencia respiratoria de urgencia de un buceador.
Nota: Para bucear en aguas frías (inferiores a 10° C) está particularmente indicado utilizar dos reguladores independientes específicos para aguas frías.

monté sur le même 1er étage que celui qui alimente le 2ème étage principal.
AVERTISSEMENT : Éviter le marque EN250-2014, un détendeur équipé d'un Octopus, est testé et certifié à 50 mètres de profondeur en respiration individuelle sur la 2ème étape principal, et à 30 mètres de profondeur en respiration simultanée sur la 2ème étape principal et le 2ème étage Octopus.
AVERTISSEMENT : L'utilisation simultanée par deux plongeurs d'un détendeur équipé d'un Octopus, ne doit pas se faire à plus de 30 mètres de profondeur (sauf avec le modèle V-TWIN dont l'octopus intégré peut être utilisé jusqu'à 50m) et dans une eau à moins de 10°C.
Suivant la norme EN250-2014, les détendeurs avec le marquage EN250 A (A comme Auxiliaire) peuvent recevoir un Octopus marqué également EN250 A.

Plongée en eau froide: Pour une utilisation en eau froide (inf. 10°C), monter un Octopus de type froid dans le marquage >10°C sur un détendeur également de type froid. Dans le cas contraire, il est interdit d'utiliser un détendeur PLUS (+), ou orienté l'assistance Venturi maximum et une fois l'éclair inspiratoire initial créé, le flux d'air se maintient sans autre effort.
IMPORTANT : En surface, pour éviter toute réaction impulsive du 2e étage (débit continu) due à une entrée brusque dans l'eau (saut) ou aux mouvements de manœuvre à l'extérieur de l'eau, ne pas appuyer sur le bouton de purge.
Attention : Sur un détendeur avec l'étage de type tempesé, veillez à monter un 2ème étage Octopus compensé.

MISE EN ŒUVRE
Le raccordement de ce détendeur à une bouteille de plongée ne doit se faire que sur un robinet comportant un dispositif de réserve. Si ce détendeur est équipé d'un manomètre sous-arrivé de contrôle Haute Pression, il peut être monté sur un robinet avec ou sans dispositif de réserve. Le raccordement du détendeur à cet arbre de pression sur le robinet est assuré en utilisant les connexions suivantes en fonction des pressions de service des bouteilles:
-Type "Etnier" (INT) 230 bars ISO 12029
-Type "DIN" >= 300 bars ISO 12209

USE
Before the dive:
- Close the dust protector and install the first stage on the valve by tightening the yoke screw or DIN kit (do not over tighten).
- Remove the valve completely and check the cylinder pressure on the pressure gauge.
- Purge the second stage by depressing the central button for a few seconds to ensure proper air delivery.
- Put the 2nd stage in Dive Mode Venturi + and sensitivity adjustment open.

Do not perform inhalations while on the surface before starting your dive.
Inhalation resistance. This knob, on the left of the housing, makes it possible to adjust the force of the second stage valve spring and to modify initial breathing resistance. The diver can choose any position between the minimum (knob in screwed position) and the maximum (knob in unscrewed position) depending on the diving conditions. Screwing the knob will increase the inhalation resistance. When the inhalation resistance knob is in the maximum position, there may be a light free flow. If this is the case, slightly screw the knob until the air flow stops (this adjustment depends on the diver's position in the water).

After the dive:
- Close the cylinder completely (turn off the valve).
- Remove any residual air from the regulator by purging the second stage.
- Clean the regulator with a soft cloth.
- Remove the regulator by unscrewing the yoke or DIN connector.
- After drying the dust cap, replace it over the first stage HP input (do not blow pressured air directly on your regulator's bronze filter as this could cause humidity in the high-pressure chamber).

Caution
• Do not leave your regulator exposed to direct sunlight when possible.
• Do not use the first stage as a carry handle.
• After every dive, quickly remove the regulator from the cylinder to prevent condensation.
• Always handle your equipment with care.

IMPORTANT: On the surface, to avoid any free flow resulting from surface waves and / or sudden entry in the water (jump), the diver should keep the respiratory assistance lever pushed towards the front in the -minus position.
This position should be maintained whenever the regulator's "Octopus" is used, i.e. as a backup regulator.

Anmerkung: Für die Nutzung in kalten Gewässern (unter 10° C) wird die Benutzung von zwei unabhängigen kompletten Kaltwasseraatemreglern empfohlen. Der Atemregler sollte mit einem Ventil verbunden sein, das die Atemunterstützung durch den Venturieffekt einstellt. Mit Hebel auf (+) wird nach Überwindung des anfänglichen Widerstands beim Einatmen der Luftströmung eine weitere Anstrengung aufrechterhalten. **WICHTIG**: Nur die Versionen, die mit >10°C markiert sind, dürfen in mehr als 30 m nicht von zwei Tauchern gleichzeitig benutzt werden (Ausgenommen ist das Modell V-TWIN, dessen integrierter Octopus bis zu einer Tauchtiefe von 50 m getaucht werden kann).

